K. 182.2. Southern doorpost of the eastern entrance of the eastern gopura of Prasat Chen, 10th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00182-2

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00182-2.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-26 15:42 (5f03cc1)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

Edition

〈1〉 [...]〈2〉 [...]〈3〉 [...]〈4〉 [...]〈5〉 [...]〈6〉 [...]〈7〉 [...]〈8〉 [...]〈9〉 [...]〈10〉 [...]〈11〉 [...]〈12〉 [...]〈13〉 [...] tai [...]〈14〉 [...] kan(I)n [...]〈15〉 [...] phn[o]s [...] tai〈16〉 [...] pau I tai kaṁpr(va)-〈17〉 (t) [...] tai kan {1} si rat I〈18〉 [...] tai kanAk〈19〉 [...] (Ā)jya tai rat I tai chne(ṁ)〈20〉 [...] (pa)ntan {1} pau I tai A kanhyaṅ〈21〉 [...] pau I [...] tai thgau tai pau I〈22〉 [...]I tai (ka)nyān si rat I tai thaṁ {1}〈23〉 kan(tvan tai) kansaṁ tai A panlas tai〈24〉 [...]t tai khñ(u)ṁ tai A ka-〈25〉 [...] pau I tai kaṁpat tai pau I〈26〉 [...] s[o]t tai kanhyaṅ so(t)〈27〉 [...] sot tai kandhan si rat I〈28〉 [...] thg[ā]t tai kaṁvai tai thgān tai〈29〉 [...] ch[m]yāt tai kaṁvṛk tai svas(t)i [t]ai〈30〉 [...] [la]p cāmpa tai rat

ka [...]〈31〉 [...] [la]p kañjā tai pau I la(p) [...]〈32〉 [...] (t)ai pau I tai rat I si pau I〈33〉 [...] (kaṁ)vrau tai A I lap I lap〈34〉 [...]p sot lap kaṁvrau〈35〉 [...] 2 gho 80 10 5 gho [A] [...]〈36〉 [...] tai [...] tai pau [10] 4〈37〉 [...] (ś)ikhā si kanAs si pitara〈38〉 [...] si valadeva si thleṁ si ra(t) [...]〈39〉 [...] krau si kampañ sot〈40〉 [...] kāṁvai si Ājya〈41〉 [...] gh[o] kañjāt〈42〉 [...] [gho] kaṁpat gho kaṁ-〈43〉 [...] [gho] phnos so-〈44〉 (t) [...] phn[o]s sot [gho]〈45〉 [...] kaṁpr[va]t so[t]〈46〉 [...] ka[ṁ]pat gho〈47〉 [...] [gho saṁ]Ap sot〈48〉 [...] [so]t gho kañyeṅ [...] gho〈49〉 [...] [gho] kaṁphū sot gho kaṁpa-〈50〉 (t) [...] kanloñ gho kanteṅ〈51〉 [...] kanĀ gho phnos so-〈52〉 (t) [...] pañ kaṁrās gho [...]〈53〉 [...]na [n]ihāra gho kañ[c]āñ [...]〈54〉 [...] [k]anloñ gho vidyābhāva gho〈55〉 [...] chke vihāra gho kandeṅ [gh]o〈56〉 [...] śiva gho śrī [dita] gho [...]〈57〉 [...] kanloñ sot gho panla(s)〈58〉 [...] s[o]t gho kan[qī] gho kaṁvai si〈59〉 [...]yabhāva ka[ṁ]pat gho [c]mai gho〈60〉 [...] gvāl pavitra gvāl khñuṁ gvāl ka-〈61〉 [...]t gvāl caṁnat gvāl panhāṅ〈62〉 [...] gvāl kaṁpit gvāl khmau gvāl〈63〉 [...] gvāl kañjes gvāl kanteṅ gvā-〈64〉 (l) [...] (kan)Ī gvāl pa[...] gvāl kañci gvāl〈65〉 [...] tai khñuṁ tai kan-〈66〉 [...] tai A [...]〈67〉 [...] thleṁ sot〈68〉 [...] tai rat〈69〉 [...] kaṁpit〈70〉 [...] chke

Translation by Chhom 2011

〈1–69〉 (List of workers (tai, lap, si, gho, gvāl). Some female servants are accompanied by their sons.)

Bibliography

First edited by Kunthea Chhom (2011, pp. 40–42) with English translation. Re-edited in French by Claude Jacques without translation (2014, pp. 285–286). Re-edited again in French by Eric Bourdonneau et al. (nd, unpublished).

Primary

[KC] Chhom, Kunthea. 2011. *Inscriptions of Koh Ker I*. Budapest: Hungarian Southeast Asian Research Institute. Pages 40–42.

[CJ] Jacques, Claude. 2014. *Koh Ker: Temples et inscriptions, avec une étude sur le roi Jayavarman IV et un essai sur l'"esclavage" dans l'ancien pays khmer*. Budapest: The Hungarian Southeast Asian Institute. Pages 285–286.

Secondary

[GC] Cœdès, George. 1937. *Inscriptions du Cambodge, volume I*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi: École française d'Extrême-Orient. Pages 55–56.